

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓNYVATAL:
SZENTGYURGY-JÉR 4. TEL. 2-52

Az amerikai nő

nyezete még nem is olyan rég a legirigylet-
b volt az egész világon. Sehol sem volt
an kényeztető, kivételes tiszteltnen ré-
s az asszonynak, leánynak, mint Ameri-
kában. Korunk legtöbb tudós szociológusa,
k az államok társadalmainak helyzetét
merálsan vizsgálat tárgyává tették, arra
általános meggyőződésre jutottak, hogy
merikában tulajdonképpen gineokrácia,
uralom van, már majdnem olyan mérték-
től, mint a hajdani Amazonok legendás or-
ságában. Igen, a nők Amerikában valóság-
g uralkodtak. Uralták a közvéleményt,
alták a legjelentékenyebb állásokat, a fe-
mizmus valójában innen indult el hódító
ára. A pályaválasztó, a közéleti tevé-
ységet kifejtő nő típusával itt ismerke-
nk meg először és ugyancsak Ameriká-
n jutott végleges diadalra az a gondolat,
gy konyha, háztartási teendők végzése
m nőkhöz méltó feladat. Közüzemileg lett
hát ellátva minden viszonylatban az ott-
n, a háztartás, mert még szegényen sem
lt hajlandó a háztartási alkalmazott sze-
pét vállalnia az amerikai nő. Amellett
llatlan tisztelgetéssel és olyan respektus,
nt seholsem másutt. Ha például egy gyer-
ekleányka belépett valamely várakozó he-
ségbe, közhivatalba, vagy liftbe, még az
gok is felugráltak és mélyen megemelték
kbalapjukat. Így parancsolta a női tiszte-
l. Így éltek az amerikai nők, függetlenül,
abadon, körülrajongottan és irigyletlen-
szés a legutóbbi időkig, midőn az Ameri-
m végigviláروز rettenefes válság egy-
erre csak szörnyű csapást mért rájuk is
mint a kártyavár omlott össze hónapok
tt a hajdani győzedelmes presztizs. A vi-
g legelkényeztetettebb nőnek minden
ogját néhány hónap alatt elsöpörte a kri-
s. Azok a nők, akik a prosperity idején
agas állásokkal bírtak, személyzeti, bank-
osztályfőnökök voltak, titkári és vezér-
kari állásokat töltöttek be az ipari, gyári
egyéb üzemeknél, azok a nők, akik egye-
met, vagy különös szakiskolákat végez-
t, most egyetlen csapásra kenyéértelenül
nn voltak az utcán. Mert hovatovább ugy-
lt, hogy közönségesebb munkát már csak
teljesen elszegényedett vénlányok vagy el-
gyóttak végeztek, hisz minden kulimun-
t szívesen teljesítették Amerika modern
hszolgái, a kivándorlók. Az összeomlott
njunktura maga alá temette az amerikai
t, akinek a sorsa ma már százszorta ke-
rvesebb, százszorta rosszabb, mint a fér-
é. Mert hogy a nők valaha is ellátatlanok
hessenek, ezzel sohasem számoltak az
gyesült Államok. Hisz róluk mindig első-
rban történt gondoskodás. Most pedig
gyszázezer nő áll minden munka nélkül.
l helyzetükről szó sem lehet, mert a lét-
st-halálharcában megszüntek minden régi
jogok és fizetések. Sőt a legridegebb
használati érdek lépett előtérbe. Jó, hát
feleg jöjjön a nő, — de legfeljebb ha-
inc éves korig foglalkoztatják. Mig az if-
ság minden megfizetett erejével adhat-
k ki magukból annyi munkát, amennyit
ak szellemük és fizikumuk elbírnak. Ezentul-
ár nem jöhetnek számitásba, mert gye-
nülnek, öregsznek. És a négyzázezer mun-
nélküli nő most reggeltől napestig ott
nfereg az utcán várva valami csodát. A
osóintézet, a mozi és a kávéház az egye-
llyi, ahol még szerepiük akadhat. De ott vi-
ont csak a legfiatalabbakat válogatják,
épeknek kell lenniük és elegánsaknak.
ár pedig azt tudjuk jól, hogy a munka-
éltetés és szegénység úgy a szépségre,

mint az eleganciára rendkívül ártalmas.
Visszafanyalódnak tehát a nők ismét a ház-
tartáshoz. Megtörtén és lesújtottan most
már háztartási teendőket is vállalnának. De
hát a hely kevés. Mert a nagy elszegénye-
dés magukat a háziasszonyokat is lassan

visszakényszeríti az otthon gondozására.
Igy sokan a legvégső kétségbeesésben pro-
stitúálódnak. Esetleg egy meleg vacsoráért.
És egyelőre még halvány reménység sín-
esen, hogy a nagy nyomoruság fölött kide-
riüljön az ég. Balzac regénye jut az eszünk-

be, a nagy társadalmi korfestő, — Birotta
Caesar dicsősége és bukása. Amerikában is
egy nagy társadalmi regényt érdemelne ez
a katasztrófális szociális tünet, melynek az
lehetne a címe, — Az amerikai nő dicsősége
és bukása. (Flaneur)

Kudarccal járt az angol pécsetőr utja

Súlyos válságba jutott a leszerelés mert Franciaország félti fölényét a német haderővel szemben

Az egész világ valamennyi állama kössön egymással megneamtámadási szerződést

Eden angol külügyi államtitkár, aki
Berlinben, Rómában és Párisban járt és
mindhárom helyen a leszerelés ügyében
tárgyalásokat folytatott, visszaérkezett
Londonba. A francia lapok egyöntetűen
megállapítják, hogy Eden tárgyalásai
eredménytelenek voltak.

**Franciaország nincsen abban a
helyzetben, hogy az államtitkár
javaslatait elfogadhassa.**

Francia kormánykörökben hangoztat-
ják, hogy Eden általánosságban az olasz
leszerelési javaslat alapján tárgyalt.
Hiba azonban, hogy a javaslat nem szól
a német védőszervezetek felosztatásáról.

Németország felfegyverkezik, tehát nem lehet szó leszerelésről

A francia kormány ugyanis olyan elha-
tározásokra jutott, amelyek végét vetik
a további leszerelési tárgyalásoknak.
B a r t h o u francia külügyminiszter ki-
jelentette Edennek, hogy Franciaország
csak olyan lépéseket tehet, amelyekkel
Anglia és Olaszország azonosítják ma-
gukat. D o u m e r g u e miniszterelnök
pedig ugy nyilatkozott, hogy leszerelés-
ről egyelőre szó sem lehet. Nem lehet
már beszélni a fegyverkezés leszállításá-
ról, amikor Németország felfegyverke-
zik. Hangsúlyozta, hogy Franciaország

holott azok francia felfogás szerint ka-
tonai jellegűek. Már pedig Franciaor-
szág éppen ezeknek a felosztatására he-
lyez nagy súlyt, mert nem teheti ki ma-
gát annak a veszedelemnek, hogy a né-
met haderő ezeknek a felhasználásával
felülmúlja a francia haderő csapatainak
számát.

A londoni lapok azt írják Eden
tárgyalásairól, hogy sikerült
ugyan bizonyos nehézségeket
kiküszöbölni, azonban mégsem
tagadható, hogy a leszerelés
kérdése súlyos válságba került.

nem vállalhatja a lefegyverezésből szá-
mazó felelősséget mindaddig, amíg van-
nak, akik elnézik, hogy Németország új-
ból felfegyverkezik.

Hangsúlyozta azután, hogy
Franciaország kénytelen súlyt
helyezni repülőflottájának ki-
egészítésére és tökéletesítésére.

Ezt azonban nem annyira mennyiség,
mint inkább minőség szempontjából ki-
vánja megtenni. Franciaország modern
és tökéletesen felfegyverkezett repülő-
flottához ragaszkodik.

Roosevelt új tervet talált ki, amely megoldja a leszerelési problémát

Amig Európában a leszerelés kérdése
kátyuba jutott és a sok tárgyalás után
immár majdnem teljesen meddőnek lát-
szott, addig Amerikában új terv szüle-
tett meg a béke fentartására és biztosí-
tására. Az új terv, amely R o o s e v e l t
elnöktől származik, egy az egész világra
kiterjedő megneamtámadási szerződés,
amelynek keretén belül később a lesze-
relés önmagától következne be, miután
az államoknak többé semmi szüksége
nem volna az állg fegyverben álló és

rengeteg millióba kerülő hadseregekre.
Roosevelt elnök új tervével átküldte
Európába bizalmasát N o r m a n D a v i s t,
aki mar meg is érkezett London-
ba. Norman Davis tegnap fel is kereste
a Párisból visszatért Eden külügyi ál-
lamtitkárt és a leszerelésről, valamint
az ezzel kapcsolatos kérdésekről fontos
tárgyalásokat folytatott vele. Norman
Davis részletesen ismertette Roosevelt
tervét, amelynek veleje az, hogy a világ
minden állama egyenként kössön meg-

neamtámadási szerződést a többi álla-
mokkal.

Ez a megneamtámadási szövet-
ség kiterjedne az egész világra
és az volna a következménye,
hogy valamennyi állam lesze-
relhetne most már, mivel a
megneamtámadási szerződések
egész raja védelmezi meg és
nincsen többé szüksége hábo-
rus hadseregre.

Az egyes országok csak a rend fentar-
tására tartanának bizonyos mennyiségű
csapatokat, amelyeknek létszáma ará-
nyos a polgári lakosság létszámához.
Norman Davis arra is kérte Edent,
hogy európai tárgyalásainak eredmé-
nyeit dolgozza ki jelentésben, hogy
eljuttathassa Rooseveltnek. Egyben
arra is akarja kérni az angol kormányt,
hogy a megneamtámadási szerződések
ügyében hívjon össze világkonferenciát.
Egyelőre azonban csak a legfontosabb
tizenkét állam kap meghívást az előké-
szítő konferenciára. Ezek között lesz
Sovjetoroszország is.

Hegedüs Nándort egy cikk miatt
három napi fogházra ítélték. Hege-
düs Nándor volt magyarpárti képviselő
egy újságikkben hibáztatta azt, hogy a
magyarság lakta erdélyi vidékekre olyan
tanítókat neveznek ki, akik nem tudnak
magyarul. Az Oradea-nagyvárad
ügyészség a cikk miatt igazgatás címén
vádlat emelt Hegedüs Nándor ellen. Hege-
düs a tegnapi tárgyaláson felolvasta
M a n i u Gyulának egy tanulmányát,
amelyben szintén foglalkozik ezzel a
kérdéssel és még élesebben kritizálja ezt
a kormánypolitikát, mint Hegedüs. En-
nek ellenére a törvényszék büntetésnek
mondotta Hegedüs Nándort osztályelle-
nes igazgatás címén és ezért három napi
fogházra és ötezer lei pénzbüntetésre
ítélte. Hegedüs az ítélet ellen felebbezést
jelentett be.

Felmentette a törvényszék Kubán Endre szerkesztőt az alkotmányban megállapított tanszabadság és az állam rendje ellen való izgatás vádjai alól

Kubán Endre szerkesztő a Déli Hírlap 1933 szeptember 6-iki számában, tehát a tanév elején cikket írt, amelyben a kisebbségi szülőket felhívta arra, hogy gyermekeiket az elemi iskolában az anyanyelven taníttassák és azért írassák be azokat felekezeti iskolába, ahol pedig olyan nincsen, ott küldjék a gyermekeket az állami elemi iskolák magyar tagozatába.

A cikk miatt hivatalból eljárás indították Kubán Endre ellen és a Marzescu-Mironescu törvény alapján azzal vádolták, hogy az alkotmány és az alkotmányban megállapított tanszabadság, továbbá az állam rendje és nyugalma ellen izgatott.

Ezt a pert tegnap tárgyalta a törvényszék Tarcinius-Budescu tanácsa. A vádat Tigoianu törvényszéki tanácselnök, mint delegált ügyész képviselte. Kubán Endre szerkesztő a tárgyaláson Raskó Sándor dr. védő kíséretében jelent meg.

A tárgyalás megnyitása után Raskó Sándor dr. védő kifejtette, hogy a cikk miatt a rendtörvény alapján nem emelhető vád és ezt magával a törvény megfélemlítő szakállal igazolta. Tigoianu ügyész erre elejtette a vádat a Marzescu-Mironescu rendtörvény alapján, ellenben fenntartotta azt a büntetőtörvénykönyv 172. szakasza alapján, amely szerint két évig terjedhető fogházzal büntethető az, aki nyomtatvánnyal, vagy újsággal egyik felekezettel, vagy egyik nemzetiséget a másik ellen izgatja. Ezen az alapon kérte a cikk elbírálását.

Kubán Endre szerkesztő kijelentette, hogy a cikkel nem volt szándéka sem a román többségi nemzet, sem a közrend ellen izgatni.

Az elemi oktatásról szóló törvény megadja a szülőknek a jogot, hogy gyermekeiket azok anyanyelvén taníthassák. Erre szolgálnak részben a felekezeti iskolák, részben pedig az állami iskolák kisebbségi tagozatai. Nem képezhet izgatást az, ha az újságíró a szülőket erre a jogra figyelmezteti.

Tigoianu ügyész vádbeszédében hangoztatta, hogy a cikkíró a szülőkhöz intézett felhívással forradalmi jellegű cselekményt vitt véghez, mert írásával gyűlöletet igyekezett elhínteni az egyes nemzetiségek között. Különösen azt a mondatát kifogásolta a cikknek, amely azt mondja, hogy az anyanyelven nyert elemi oktatás a legalkalmasabb arra, hogy a gyermekeket nemzetiségükben megerősítse. Az ilyen eljárás szerinte a ro-

mán állam szempontjából veszélyes és azért léri a legmagasabb büntetés alkalmazását.

Raskó Sándor dr. védő hosszasan cáfolta az ügyész érveit. Rámutatott arra, hogy az állam maga teszi lehetővé a kisebbségi gyermekeknek az anyanyelven való tanulást a kisebbségi iskolai tagozatok fenntartásával.

Az alkotmány nem tesz különbséget a román állampolgárok között tanszabadság és etnikai hovatartozás tekintetében.

Tigoianu: Ezt ön mondja.
Raskó dr.: Ezt az alkotmány ötödik szakasza mondja. Beszéde további során

hangsúlyozza, hogy a vádlott újságíró harmincöt éves újságírói pályája során mindenkor a közért dolgozott és sohasem hirdetett gyűlöletet egy másik nemzetiség ellen.

A vád és védelem replikái után a zárzó jogán Kubán Endre beszélt. Hangsúlyozta, hogy nem érzi magát vétkesnek, mert mindenkor harcolt az itt élő nemzetiségek testvéri együttélése érdekében. Sem az állam, sem a közrend ellen nem izgatott és azért felmentést kér.

A törvényszék közel két órai tanácskozás után kihirdette az ítéletet. Az ítélet felmentő volt. Az ügyész felebbezett.

A munkanélküliek segélyezése a munkaadók és a munkások által fizetett egy százalékos hozzájárulásból

A munkanélküliek városi segélyezését intéző és a kormány által kinevezett bizottság tegnap ülést tartott. A bizottság elnöke Coman Ágoston főpolgármester, tagjai Baltescu János dr. kereskedelmi és iparkamarai elnök, Montani János munkakamarai elnök, Bottez György munkaügyi vezérfelügyelő, továbbá a munkaadók és a munkások egy-egy képviselője. A bizottság elhatározta, hogy a kormánynak sürgős előterjesztést tesz arra vonatkozólag, hogy azokból a segélypénzekből, amelyek a munkások és a munkaadók által fizetett egy százalékból származnak, nyolcvan százalék segélyezési célokra itt maradjon és csak husz százalékot kelljen a munkaügyi minisztériumhoz juttatni. Kimondta a bizottság azt is,

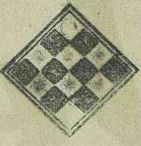
hogy ezeket az egy százalékokat csak abban az esetben szedi be, ha a miniszter az előterjesztést elfogadja.

A munkanélküliek segélyezésére szolgáló egy százalékos hozzájárulást a munkaadóktól és a munkásoktól tudvaleg a betegsegélyező pénztár szedi be. Aradon ez ellen a Banca Romaneasca felebbezett azzal, hogy ennek az egy százaléknak a szedésére nincsen törvényes jogalap. Így került ez az ügy a bíróság elé. A bíróság döntésében kimondta, hogy olyan törvény nincsen, amely bármely munkaadót kötelez arra, hogy a betegsegélyező járulékokkal együtt egy százalékos munkanélküli segélyt is fizessen. Valószínű, hogy az aradi betegsegélyező pénztár ezt a döntést megfelebbezi.

A Magyar Párt parlamenti tagjai felosztották maguk között az erdélyi megyék képviselőit

A Magyar Párt parlamenti csoportja a fővárosban Bethlen György gróf országos pártelnök elnöke alatt ülést tartott. A parlamenti csoport elhatározta, hogy a romániai magyarság érdekében hathatósabb védelme érdekében megállapítja, hogy a szenátorok és képviselők közül kik törődjenek különösen az egyes vármegyék területén lakó magyarság érdekeivel. A beosztás a következő: Gyárfás Elemér dr. Bihar, Kisküküllő és Nagyküküllő, Sándor József Temestorontál, Bethlen György gróf Kolozs, Gáll Miklós Torda, Alsófehér és Sasos, Laár Ferenc Maros, Naszód és Máramaros, Jósika János báró Szilágy és Szatmár, Páll Gábor Csik, Szabó Béni Brassó és Fogaras, Szentkeresztly Béla báró Háromszék, Willer József dr. Udvarhely, Arad, Hunyad, Caras-Kras-

só és Szeverin-Szörény megyék. Külön felosztották a magyarpárti parlamenti tagok egymásközt az egyes egyházakkal és felekezeti iskolákkal kapcsolatos teendőket és pedig vallás szerint. A katolikus ügyeket Gyárfás Elemér dr., a reformátusokat Laár Ferenc, az unitáriusokat Gáll Miklós, az evangélikus és zsidó egyházak ügyeit Willer József intézi. Természetes, hogy a magyarpárti szenátorok és képviselők csakis közérdekű ügyeket intéznek és pedig kizárólag olyanokat, amelyek a Magyar Párt egyes vármegyei tagozatainak elnökségei révén kerülnek eléjük. Az értekezlet foglalkozott a magyar vasutasok nyelvvizsgálásával és az ezzel kapcsolatos elbocsátásokkal is. Bethlen György gróf beszámolt a Franascovic Richárd közlekedésügyi miniszterrel, Willer József dr. pedig a Merea-ta



Gütermann - féle
varró- és
gomblyukselyem

A varróselyem előnye, hogy egyenlőértékű a nyersselyemmel.

A varróselyem tiszta selyemből készült.
A varróselyem szintarió.
A varróselyem ellentél az időnek.
A varróselyem fénye természetes.
A varróselyem több mint 600-féle színben készült.
A varróselyem olcsó,
A varróselyem puha, elasztikus és a varrásnál alkalmazkodik a ruhadarabokhoz.
A varróselyem felhasználásánál a szemek nem szakadnak el.

A gyapjú vagy selyemszövetek festésénél a varrás csak akkor kapja meg az új színt, ha gépselymet alkalmazunk. Figyeljen jól tehát, hogy ruhája mivel lesz megvarrva. Ne takarékoskodjon a varrásnál.

A varróselyemnek nincs párja.

Használjon tehát Gütermann varróselymet az a legjobb

Gütermann & Co. S. A.
Románia, Bucuresti

vasuti vezérigazgatóval folytatott tárgyalásokról, akik mindketten megígérték, hogy a magyar vasutasok panasza a lehetőség határain belül orvosolni fogják.

Hétszáz ház a víz alá került

A tavaszi olvadás okozta árvíz az ország számos helyén nagy károkat okoz. Legbármalmasabb azonban a veszedelem Barla városban, amely két esztendő leforgása alatt háromszor szenvedett az árvízről. Barlad folyó, amely már tegnapelőtt is leáradt, tegnap hajnalban egyszerre méternyi magas hullámokat ömlesztett ki medéből. A hatóság intézkedésére félreverték harangokat, ami óriási pánikot keltett az emberek felbuzgott lakosság között. Az emberek összekapkodták kézbe fogható holmijukat és menekültek a házaikból. Az ár két városrészt elöntött és hétszáz házalá került. Sok házból a hatóságok kololták ki azokat, akik vonakodtak lakásuk elhagyni. A közlekedést bárkákkal bonyolítják le.

Megsértette a bírót mert nem adott neki igazat

Stanimir Pál dr. bíllédi járásbíró elmúlt év január 13-án elutasította Ureche Savu, Pesac-Pészak község tanító kérését, amelyet az a felesége elindított. A tárgyaláson Ureche pergátló fogást emelt, amelyet azonban a járásbíró elutasított. Tárgyalás közben Ureche tanazután ezzel a szavakkal fordult a járásbíró felé:

— Bíró ur, ön gyűlöl engem, ezt már m pereimben is tapasztaltam!

De nem elégedett meg ezzel, hanem ítélet után emelt hangon megfenyegette bírót, hogy az ítélet miatt fel fogja jelenteni Stanimir dr. járásbíró ezért pert indította Ureche Savu tanító ellen, aki a tegnapi tárgyaláson beismerte tettét, de azzal védelezett, hogy kérelmének elutasítása mielőtt erős felindulás vett erőt rajta és ekköz használta a kifejezést. Azután bejelentette hogy megbánta tettét. A bíróság rágalzás büntetésében biünösnek mondotta ki ezért a tanítót háromezer lei fő, kétezer mellékbüntetésre és a perköltségek megzetésére ítélte. Catalina ügyész súlyosbíttáért, a vádlott pedig enyhítésért felebbez-

Az Újságíróklubban

Szombat este féltízkor:
Pop Virgil hangversenye
vasárnap este féltízkor:
Feleky Géza előadása
szerdán este féltízkor:
Ion Dragu előadása
A zongoránál minden este:
Hirschl Imre
Telefon 612

Terminus-kávéház és bár

nagy szezonnyitó műsor március 1-től

A 9 tagból álló „VRANCEA” csoport modern és nemzeti táncokkal Szerb királyi kitüntetéssel.

BABY MANELY a szerelmes humorista / **ANNY KOZMACEVSKAIA** Orosz karakter-táncosnő / **Kézdete: pont 10 órakor**

Letartóztatták Staviszky feleségét mert a panamára vonatkozólag több fontos iratot visszatartott

A Staviszky-panama ügyében folyó nyomozásnak érdekes fordulata van. Sarraut belügyminiszter az elmúlt éjszaka folyamán magához kérétt a párti képviselőt és közölte velük, hogy a nyomozó hatóságok váratlanul birtokba jutottak a szélhámos Staviszky rejtett csekkfüzetének.

A csekkfüzetben meg vannak az ellenőrző szelvények és ezek szövegéből látható nemcsak az, hogy Staviszky milyen nagy összegeket fizetett ki, hanem ott vannak azoknak a nevei is, akik ezeket az összegeket kapták.

Sarraut belügyminiszter kijelentette, hogy a csekkfüzet eredetileg Staviszky ügyében volt, akitől azonban máshová került, azután teljesen nyoma vesztett. A füzetet most Staviszky egy barátja szolgáltatotta be, akinek azonban nem hozzák nyilvánosságra a nevét, nehogy a kompromittált személyek bosszújának tevének ki.

Olyan hír is van, hogy a csekkönyvet Romagnino-nál, Staviszky volt titkárnál találták meg. Romagnino, mint ismeretes, külföldre akart szökni és a rendőrségnek az utolsó pillanatban sikerült elfogni.

A párisi lapok arról is írják, hogy az afférba egy magyar arisztokrata hölgy és pedig a Nizzában élő Csekonics grófnő is bele van keverve. Csekonics grófnő Staviszkytól félmillió frankot kapott.

Bressard főállamügyész, aki tudvalegileg Chauteemps volt miniszterelnök sógora, a múlt héten áthelyezték a semmitűszékhez és felszólították, hogy adja át a Staviszky-ügyre vonatkozó nála levő iratokat. Bressard az átvezetési rendeletnek még mindig nem tett eleget és továbbra is bejár hivatalába. Az igazságügyminiszter tegnap megtiltotta Bressardnak, hogy a főügyész hívatáiba belépjen.

A vizsgálat során megállapították azt, hogy a meggyilkolt Prince Albert főherceg közvetlenül meggyilkolása előtt két levelet akart lefényképeztetni. Mindkét levél erősen kompromittáló Bressard főállamügyészre.

Az egyik levélben azt tanácsolják Princenek, hogy ne ártsa bele magát a Staviszky-afférba, mert azzal maga Bressard főállamügyész foglalkozik.

Ismeretes, hogy Prince hullája mellett egy vadászkést is találtak. Erről a vadászkésről megállapították, hogy azt február 17-én egy magas növésű férfi vásárolta az egyik párisi áruházban. Ennek a férfinak a személyleírása teljesen állik arra az emberre, akit Dijonban együtt láttak a meggyilkolt Prince Alberttel.

A vizsgálóbíró Staviszky özvegyét tegnap kihallgatásra idézte meg. A kihallgatás több órán keresztül tartott és azzal végződött, hogy a vizsgálóbíró elrendelte Staviszkynek letartóztatását.

A letartóztatás azon a címen történt,

hogy Staviszkynek bizonyos iratokat, amelyek a botrányra vonatkoznak, visszatartott magánál és valószínű, hogy azokat az érdekelteknek akarta kiszolgáltatni.

A Staviszky-ügyben kiküldött parlamenti vizsgáló bizottság előtt tegnap Fie képviselő ismertette a külügyminiszterium által a bizottságnak rendelkezésre bocsátott iratokat. Eszerint Staviszky Bonnaureti képviselő és Heinemann kíséretében 1931-ben járt először Budapesten. Bonnaureti képviselő akkor a külügyminiszteriumból ajánló levelet kért a budapesti francia követséghöz. Kérelmét Boret szenátor és Boyer képviselő is támogatták. Budapesti viselkedésükkel azonban kedvezőtlen benyomást tettek a francia követségre úgy, hogy az a külügyminiszteriumhoz intézett jelentésében csodálkozását fejezte ki azon, hogy ilyen embereknek adnak hivatalos ajánló leveleket.

Szénné égett a halott a ravatal egyik gyertyájától

Doba községben az egyik magyar családnak halottja volt. Zimán György öreg földműves hunyt el, kinek holttestét a családja házuknak első szobájában ravatalozta fel. Ottani szokás szerint égő gyertyát tettek a halott összekulcsolt kezeibe. A temetés előtti napon a gyászoló család a ház hátuljában szobájában siratta a halottat, az elhunyt özvegye pedig a paphoz ment, hogy a temetés részleteit megbeszélje vele. A halott egy órában keresztül egyedül maradt, mialatt a

kezében levő gyertya tövig leégett, majd belekapott a halott ruhájába és a lángok csakhamar kikezdtek a koporsó deszkáit is. Mikor az elhunyt gazda leánya bement a ravatalhoz, kétségbeesve látta, hogy az lángokban áll. Nyomban fellármázta az egész házat és így sikerült a tüzet eloltani, mielőtt a ház is martalékvá lett volna. A halott öregember ellenben szénné égett, a koporsója és az egész ravatal szintén elpusztult.

A meggyilkolt ügyvéd aktatáskája szintén eltűnt és benne sok milliót képviselő ügyvédi irat

A fővárosi rendőrség erélyesen kutat a meggyilkolt Popovici Eusebiu dr. képviselő gyilkosai után. Tegnap a vizsgálat meglepő adatokra tett szert. Az eddigi nyomozás azon az állásponton volt, hogy a lakásból semmiféle érték nem tűnt el és a pénzszekrény is érintetlen maradt. Megállapították azonban azt, hogy Popovici ügyvéd, aki másnap külföldre készült utazni, aktatáskájában rendkívül fontos iratokat tartott. Popovici ugyanis ügyvédi minőségében

több külföldi ipari vállalat és tröszt jogi megbízottja volt. Most ügyfelei megbízásából készült külföldre utazni és aktatáskájában körülbelül száz millió lei értékű anyag volt elhelyezve. Ez az aktatáska minden tartalmával együtt eltűnt és azt valószínűleg a gyilkosok vitték magukkal. A nyomozás most már abban az irányban folyik, vajjon a gyilkosok nem külföldről jöttek-e be az országba, vagy pedig itt béreltek fel a véres tett elkövetésére mindenre kapható egyéneket.

Huszonnyolc betörést követett el egy megrögzött gonosztevő, aki cinkosával és ennek szeretőjével rendőrkézre került

A rendőrség bünyügyi osztályának sikerült egy veszedelmes triumviratust ártalmatlanná tenni. A háromszögnek két Oradea-nagyvárad illetőségű fiatalember és egy nő voltak a tagjai, akik az utóbbi időben Bihar megyében számos lopást és betörést követtek el. A városban sétáló fiatalemberekre és a nőre két detektív lett figyelmes. A detektívek követték a városban tájékozatlanul ödöngő fiatalokat, akik kifogástalan uj

ruhákban a legforgalmasabb utvonalon sétáltak. Így érkeztek el a gyárvárosi Traian-Kossuth-térre, ahol a detektívek igazolásra szólították fel őket. Az igazoló papírjaik ugyan rendben voltak, de megdöbbenésük elárulta, hogy lelkiismeretük nem egészen tiszta és ezért a detektívek a gyárvárosi rendőrségre szállították őket, ahol motozásra került a sor. Ekkor mintegy huszonöt ezer leit találtak náluk, amely pénzről nem tud-



JÁRVANYOK IDEJÉN

védetelenül ki van téve a ragályos betegségeknek. A betegség — általában — jelentéktelen tünetekkel kezdődik, azonban egészségére végzetes következményekkel járhat. Most azonnal — amíg nem késő — előzze meg az összes betegségek okozókat Anacot pasztillák rendszeres használata által. Az Anacot pasztillák sok ezer esetben eredményesen beváltak.

Tubus Lei 37.—

ANACOT
Dr. Wander r. t. üzemek készítménye

tak kellő felvilágosítást adni.

A fiatalembereket, a harminchétf éves Jakab Sándor soffórt és a huszonkét éves Beringyi Sándort, valamint a tizenhét éves Buzgó Zsófiát erre bekísérték a központi rendőrségre, ahol megkezdtek kihallgatásukat. Jakab Sándor elmondta, hogy 1915. év óta Magyarországon élt, ahonnan azonban átjött Romániába. Tiltott határátlépés miatt börtönbe került és kiszabadulása után betörőbandát alakított, amely huszonnyolc betörést követett el. A várad rendőrség később ártalmatlanná tette a bandát és Jakab két évi börtönbüntetésben részesült. Büntetését leülte és most februárban szabadult ki. Szabadságát arra használta fel, hogy újabb betöréseket kövessen el. Beringyi segítségével Erdmihályfalva községben két betörést követtek el és zsákmányuk közel negyvenezer lei készpénz volt. A sikeres munka után a két betörő és Jakab Sándor barátja, Buzgó Zsófia Szalontára utaztak és onnan a Bácsába indultak. Így értek el hozzánk és itt a Ferdinándszállóban béreltek lakást. A zsákmányolt pénzből kiöltöztek és sétára indultak, amely azonban a rendőrségen végződött.

Kitoloncolják

Garbai Sándort Ausztria területéről

Bécsi jelentés szerint Garbai Sándor, aki a magyar szovjeturalom alatt a népbiztosok tanácsának elnöke volt, két hét óta a bécsi rendőrség foglya. Garbai, aki a kommunizmus bukása után Bécsbe emigrált, az utóbbi időben vendéglőt tartott fenn. Elfogatása azon a címen történt, hogy valószínűleg része volt az osztrák szociáldemokraták harcának előkészítésében. Garbaival tegnap közölték, hogy nem indul ellene eljárás, azonban Ausztriából kitoloncolják. Szabadon bocsátása azonban csak akkor következhet be, ha valamelyik külföldi állam közli az osztrák kormányval, hogy Garbai Sándort befogadja. Garbai most ügyvédje útján a csehszlovák, az angol, a svájci és a svéd kormányokhoz fordult és azoktól menedéket kér. Még nem bizonyos azonban, hogy kérését ezen államok valamelyike teljesíteni fogja-e.

Knorr Flaferflocken

Zabpehely gyenge gyomruaknak, bélzavaroknál és cukorbetegeknek könnyen emészthető izes étel

Személyi brigád vigyáz a hivatali méltóságok testi épségére

A kamara tegnap délutáni ülésén napirend előtt a nemzeti parasztpárti Moldovan Viktor a cenzura működését tette szóvá.

Kifejtette, hogy a timisoara-i cenzura működése kifogásolható, mert tulkapásokat követ el és — a felszólaló szerint — tönkreteszi a nemzeti parasztpárt ottani lapját. Ezért intézkedéseket kér.

Jamandi belügyi alminiszter válaszában kifejté, hogy a cenzurára szükség van, azonban már nem sokáig marad érvényben. Ami a felsorakoztatott panaszokat illeti, haladéktalanul intézkedik.

Moldovan a választ tudomásul vette.

Slavescu pénzügyminiszter azután beterjeszti az egyenes adók módosítására vonatkozó javaslatot.

Petrescu ezredes, Junian-pártjának képviselője, támadja a rendőrséget és éles hangot használ a belügyminiszterrel szemben. Azon véleményének adott kifejezést, hogy a rendőrség szervezetében változásokra van szükség.

Jamandi belügyi alminiszter viszont autasítja a vádakát,

de elismeri, hogy a hivatali méltóságok testi védelmére

személyi brigádokat szerveztek, amely hetvennyolc főből áll. A brigád tagjai a vidéki rendőrségek kereteiből rekrutálódnak és Duca volt miniszterelnök esete igazolja, hogy erre a brigádra szükség van.

Tény, hogy a főváros közbiztsága nem a legkifogástalanabb, de ezen gyökeresen változtatnak.

Miután agrár szövetségi képviselő azután kérdést intéz az igazságügyminiszterhez az ügyvédi perköltségek tekintetében. Sürgeti, hogy egységesen rendezzék az ügyet, mert minden bíróságnál más-más felfogás uralkodik.

Napirend előtt még Jacobescu nemzeti parasztpárti szólal fel és a mezőgazdasági kamarák védelmében emelt szót.

Azután áttérnek a napirendre, amelyen az 1934. évi korosztály behívására vonatkozó javaslat is szerepelt. A kamara a törvényjavaslatot megszavazta és felhatalmazta a nemzetvédelmi minisztert, hogy az ideai korosztályt hívja be.

A következő szónok a felirati javaslat vitája során Cuza tanár volt, akinek beszéde az egész ülést kitöltötte. Cuza elsősorban kifejti, hogy csak az a párt akcióképes, amelynek doktrínája van.

A keresztény nemzeti párt büszkélkedhetik ilyen doktrínával, amelynek 1889-ben ő maga vetette meg az alapját és elveit nem vette kölcsön Hitleről.

Cuza tanár azután érdemben foglalkozik a válaszfelirattal, amelyet kompromittáló megegyezésnek tart. A belpolitikai kérdések taglalása után hirtelen a külpolitikára csap át és kifejti, hogy külpolitikai vonatkozásban nem értékeli sokra a nemzetközi egyezményeket, azokat adott esetben úgy sem tisztelik. Ami a Népszövetséget illeti, az a zsidók ligája és azt a nemzetek leigázására alakították meg. A zsidók kártékony tulsúlyával foglalkozik ezután. Rámutat arra, milyen kár, hogy az 1923. évi alkotmány megszavazásánál nem voltak cuzisták a parlamentben, mert ez az alkotmány túlzott jogokat biztosít az idegeneknek. Az ő eszméi nemcsak a románság, hanem a rutén, magyar, német kisebbségek sorában is megértésre találhatnak.

Meg kell szabadítani az országot az idegen zsidó befolyástól és meg kell teremteni a nemzeti keresztény államot.

Cuza azzal fejezi be beszédét, hogy ezt a programot azonban már az ő pártja valósítja meg.

HIREK

A színész élete

nem olyan derűs és fényárban uszó, aligyan az látja, aki csak a nézőtérrel szemléli őket. Onnan nem is lehet egyebet megállapítani, mint azt, hogy fénylenek, meggyognak, tele vannak ambícióval és tehetségüknek javát adják minden egyes előadásban a közönségnek. A publikum élvez, hahemgy, egy darabig — kibeen hosszabb, kilrövidebb ideig — nyomot hagy az élmés és még az a jóleső érzése is megvan a közönségnek, hogy jót tett, pártolta a váláidejét élő magyar színészetet, magyar kulturát.

A színészek pedig fizikailag és idegileg kimerülve vonulnak az öltözőkbe. Lemozanak, hogy ismét másképpen maszkiznak magukat és újból öltöznek, mert másiet a friss közönség a másik előadásra ha a második előadás kész, akkor kezdőd elülről az egész procedura, már szállingzik az elegáns esti publikum. Minden előadást lankadatlan ambícióval és átérzéssel kell végigjártani, mert a közönség nyomban észreveszi ennek a hiányát.

Nem tudtam soha megérteni, hogy vésárnap és ünnepnapokon miként képes három előadást végigjártani. Tegnap azt hallottam valamit, ami beigazolta, hogy volt okom efelett töprengni. Hétfőn reggyugyanis, amikor próbára jöttek össze a színészek, borzasztó fáradtak, kimerültek voltak. Végre is megállapodtak, hogy egyetlen egy sem aludt közülük az éjszaka, mert nem tudott a megerőltetett idegmunkától. Volyan is köztük, aki minden nap altalszed, mert másképp nem bír elaludni.

Igy néz ki tehát az ő életük a realitás megvilágításában. Plusz: félházak, negyházak és minél ritkábban telt házak, amelyek megint csak ők az áldozatai. Mert, nincs jövedelem, nincs gázi, hi nincs gáz, akkor éhen lehet halni.

Az egyik bájos kis színésznője a társulatnak mesélte egy uricsalánál a teáratvott társaságnak:

— Első dolgunk, mikor megérkezünk a városba, hogy tudakozódjunk a „zatyki” zalogház — iránt. És tényleg jól érzem mindig, hogy ennek milyen nagy fontossága van a mi életünkben, mert ha előbb nem de utóbb feltétlenül rákerül a sor. A napban kénytelen voltam a karkötőmet bead mert „kihagyott a ritmus” a zsebemből. Tudjátok olyan udvarias és „szolgáltatás emberek vannak ott a zalogházban. Csak háromszáz leit kértem és ők erővel ez akartak adni. De nem hagytam magam megkísérteni. Csak háromszáz leit, mert ezer leit is éppen úgy elmegy és akkor az szép karkötőm is elmegy... mindörökre.

— A poénje mégis az a dolognak, hogy este előadás előtt a megértő direktor, a rendszerint tisztában van anyagi helyzetünkkel, egy száz leiest csuszutatott zsebbe, önzetlenül, magától megvonva. Én pedig türelem és befele mulattam szörnyen.

— Ha tudnád, hogy már három van a lőle a retikülöm mélyén! (G. C.)

— A szenátus elnökének üdvözlése. szenátus tagjai meleg ünnepsében szesítették Moldovanu Leonte nőt, aki most töltötte be hatvankilencedik életévét. Az elnököt ebből az alkalmából a kormánypart részéről Rchovita szenátor, az ellenzék részéről pedig D. R. Joanitescu volt miniszter üdvözölte.

Ausztria belső ügye a Habsburg-restauráció és erről a kérdéscről Dollfuss kancellár most nem hajlandó nyilatkozatot tenni

A Duna völgyének gazdasági rendezése és ezzel párhuzamosan Ausztria jövője foglalkoztatja még mindig a világsajtót. A Petit Parisien bécsi munkatársa beszélgetést folytatott Dollfuss osztrák kancellárral, akit küszöbön álló római útjára vonatkozólag kérdezett meg. Dollfuss kijelentette, hogy a római tanácskozások elsősorban gazdasági jellegűek lesznek. Nincsen szó arról, hogy Ausztria és Magyarország vámuniót létesítsen, mert az nem volna előnyös sem Ausztria, sem Magyarország szempontjából. Dollfuss azután elmondotta, hogy a római tárgyalások során a trieszti kikötőről is szó lesz, de erre vonatkozólag egyelőre nem mondhat részleteket.

Az újságíró megkérdezte Dollfuss a Habsburg-restaurációra vonatkozólag is. Az osztrák kancellár kitérő választ adott és azt mondotta, hogy az Ausztria belső ügye.

Végül kijelentette, a Heimwehrt akkor sem fogják felosztatni, ha már nem lesz szükség, hogy a rend fenntartásában fegyveresen résztvegyen.

A római tárgyalásokról nyilatkozott különben Gömbös Gyula magyar miniszterelnök is, aki a Daily Telegraph

budapesti munkatársa előtt szintén hangsúlyozta, hogy a római tárgyalások gazdasági természetűek lesznek. A Duna völgyének gazdasági rendezése nem következhetik be csak az összes érdekelt államok együttműködésével. Emlekeztetett a parlamentben tavaly mondott beszédére, amelyben felszólította az összes szomszédos államokat az együttműködésre.

Cáfolta azt a hírt, mintha Olaszország, Magyarország és Ausztria között politikai szövetség kötésére kerülne a sor. Szerinte az ilyen politikai csoportosulás nem szolgálja a béke ügyét.

Az újságírók kérdésére a Suvich olasz külügyminiszterrel folytatott tárgyalásairól kijelentette, hogy azok szintén a Duna völgyének rendezésére vonatkoztak. A Prager Tagblattnak jelentik Berlinből, hogy a cseh kormány részéről kezdeményező lépés történt a né-

met birodalom fővárosában arra vonatkozólag, hogy a két állam között létrejöjjön a megemntamáadási szerződés. A cseh kormányt erre az a lépés készíteti, hogy a jelek szerint

Magyarország, Ausztria és Olaszország legközelebb Rómában megegyezésre jutnak és Csehszlovákia fél, hogy ebben az esetben elszigetelten marad.

Budapestről jelentik, hogy a magyar miniszterelnökségen tegnap értekezlet volt, amelyen a római tárgyalás anyagát előkészítették. Az értekezleten Gömbös Gyula elnökölt és azon jelen volt Kánya külügyminiszter is, valamint valamennyi szakelőadó. Tekintettel arra, hogy Gömbös, Dollfuss és Mussolini találkozására előtt a három állam gazdasági szakértői előzetesen összeülnek, Magyarország részéről Winckler, a külkereskedelmi hivatal főnöke már tegnap este elutazott Rómába.

Minden este

Mellák zenekara hangversenyez az Eliteben

Setűz a színpadon táncoló görölákre diiket egy reménytelenül szerelmes fiatalember vett célba

Newyorkból jelentik, hogy tegnap a Blue Flower mulatóban véres üst játszódott le. A színpadon görölák táncoltak, amikor Wollner Norbert kilenc esztendő fiatalember, aki az esorban ült, hirtelen revolvért ránkötés a táncoló görölákre őt lövést adott az egyik göröl azonnal meghalt, kettő másan, egy pedig könnyebben sebesült meg.

A revolver utolsó golyóját Wollner Norbert saját magának szánta és a sortűz után föbelötte magát. A fiatalember azonnal meghalt.

Zsebében levelet találtak, amelyben megírja, hogy azt a görölt akarja agyonlőni, aki neki kosarat adott. Kiderült, hogy az a göröl volt az, aki a legkönnyebben sebesülést kapta.

Csurgay Sománé emléke. Ma van évfordulója annak, hogy özvegy Csurgay Sománé, a helybeli római katolikus nőegylet elnöknője meghalt. Ől az alkalomból a nőegylet ma délután kilenc órakor a józsefvárosi plebánpalomban ünnepélyes gyászmisét tart.

Huzódik az építőmesterek szerzett jogok átírása. Tegnap az ipari munkások szindikátusa részéről Veterány József dr. és Gazda József titkár megjelent a Coman Agoston főpolgármesternél panaszolták, hogy az építőmesterek és kőművesmesterek szerzett jogainak biztosítása még mindig nem történt meg a szükséges intézkedések. A negyvenöt tételű építő- és kőművesmesterek közti kamarába mindössze tizenhét tétel került be. Arra kérték a főpolgármestert, hogy a fővárosba Suciú Adrian városi főbíróval azzal a megbízással, hogy a huzódó építőmesterek és kőművesmesterek felvételét az építési kamarába készítsék és ezzel számukra foglalkozásukat lehetővé tegye.

Biztosítva van

A TÖLTÖTOLLA, HA

FENYŐ-ND
BEIRATJA A NEVÉT!

**MEGSZÜNİK A RETTEGETT
ORSZÁG CSEKA.** A Daily Herald jelenti a New Yorkból, hogy az orosz szövetség hírhedt GEPU állambiztonsági bizottságát megszünteti. A jelenlegi főbizottság feloszlatásának helyettese pedig nyugalmába vonul, helyettese pedig az intézményt és azt beolvasztja a belügyi népbiztonságba. A GEPU feloszlatását azzal indokolják, hogy Oroszországban bekövetkezett a konszolidáció és ezzel a GEPU feleslegessé vált.

Agyonlőtte az öccsét. Szegeden az a fehértői tanyán véres testvérgyilkosság történt. Frank István negyvenöt éves birtokos összeveszett negyven éves József fivérével és a civódás hevében vasfegyverével agyonlőtte. A gyilkos földművelő azután elmenekült, éjjel azonban visszavált és a tanya körül leskelődött, hogy mi történt. A csendőrök, akik a mozdulás során éppen a tanyán tartózkodó székelyeket és letartóztatták. Frank Istvánt beszállították az ügyészség fogházába.

A csikmezei magyar közbirtokosság hivatalos nyelve a román. A csikmezei magyar közbirtokosságot a napokban váratlan meglepetés érte. A közbirtokosság hivatalában megjelent a földművelésügyi miniszter két kiküldöttje és közölte, hogy a közbirtokosság ezentúl hivatalos nyelvként a román nyelvet használhatja, levelezését és könyveit is csak románul vezeti. Közölték azt is, hogy a földművelésügyi miniszter ennek a rendelkezésnek a megszüntetésével két ellenőrt bízott meg, akik a közbirtokosságnak kell díjaznia. Tegnap aztán megjelent a két ellenőr, akik más volt más, mint az előző napi két miniszteri megbízott.

BÉCS VOLT POLGÁRMESTERE AZ ÜGYÉSZESEN. Bécsi jelentés szerint Seitz dr. volt bécsi polgármestert és Renner Frigyes dr. volt szövetségi kancellárt, akik eddig rendőrségi őrizetben voltak, tegnap véglegesen letartóztatták. A letartóztatási végzés kihirdetése után mindkettőt az ügyészségre szállították.

— **A mélyen sujtott szülők köszönete.** Megírtuk, hogy Korszós Péter Tormác-végvári tanítót súlyos csapás érte, mert kislánya a négyévfél éves Margitka meghalt. Korszós Péter és felesége ebből a szomorú alkalomból a következő sorok közlését kéri: Felejthetetlen kislányunk, Korszós Margitka elhunyt a világmával a sokfelől megnyilvánult ösztönös részvételért ezúton mondunk nálunk köszönetet. Külön köszönetünket fejezzük ki a Dalkörnek és a Sportegyletnek is, amelyek testületileg megjelentek a temetésen, köszönetet mondunk a közszertekért és csokrokért és köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunkat utolsó útjára elkísérték.

— **Négyszáz képviselőt választ Olaszország.** Rómából jelentik, hogy Olaszországban március 25-én lesz a képviselőválasztás, amikor négyszáz képviselőt választanak meg. A fascista párt vezetői összeállították a négyszáz képviselőjelölt névsorát. A névsor élén Mussolini áll. A fascista nagytanács a jelölő listát egyhangulag elfogadta. A március 25-iki választáson erre a listára kizárólag igennel, vagy nemmel lehet szavazni. A fascista nagytanács a vezetőség bejelentette, hogy a fascista párt tagjainak száma a múlt esztendőben félmillióval emelkedett.

— **Tüzes vassal vallatták.** Az itélőtábla csendőrbatalítás ügyében hozott tegnap ítéletet. A brutalitás Cornea közszert csendőrségén játszódott le, ahol Daescu Péter csendőrmester és Bara Cristea csendőrkáplár tüzes vassal vallatta. Gligorie Roman ötvennyolc éves pástort. A csendőrök a pástort kunyhójában katonai fegyver után kutattak, de amikor fegyvert nem találtak, bekísérték a csendőrségre, ahol hat napig vallatták. Ugy a csendőrmester, mint a káplár nap-nap után elverték és tüzes vassal a talpát égették. A vallatás következtében a pástort egész életére nyomorék lett. A tábla a brutális csendőrmestert hat havi fogházra ítélte, míg a káplár egy hónapi fogházat kapott. Az ítélet ellen a két vádlott felebezést jelentett be.

— **Bérgyilkosság vádja hangzott el a belgrádi parlamentben.** Belgrádi jelentés szerint a jugoszláv szkupstinának a közlekedésügyi miniszter ellen emelt milliós vád után újabb szenációja van. A tegnapi parlamenti ülésen Preka Miklós horvát képviselő azzal változtatta meg a kormányt támogató Pribicevic-csoportot, hogy ez bérelte fel Predavec horvát parasztpárti alelnök és Neudorfer képviselő gyilkosságait. A bejelentés óriási feltűnést keltett.

Szépnek lenni nem csoda, de csoda a szépséget megtartani.



Minden nő szép akar lenni, minden nő széppé válhat, ha LA REINE DES CREMES csodás krémet használ, mely megőrzik és frissen tartja az arcórt.

La Reine des Crèmes
PARIS

**KINA NEM ISMERI EL AZ ÖN-
ÁLLÓ MANDZSURIÁT.** A párisi kínai követ jegyzékét intézett az európai hatalmakhoz és közölte, hogy Kína az önálló Mandzsuria nem ismeri el. A mandzsuriai császár megkoronázása nem egyéb, mint Japán Kína ellenes politikájának újabb megnyilatkozása.

— **Titulescu állapota javul.** Titulescu külügyminiszter állapota — fővárosi jelentés szerint — javulóban van. A fülbajáról készített röntgenfelvételeket Bécsbe küldötték és megérkezett onnan az orvosi vélemény, hogy nincsen szükség újabb műtétre. A külügyminiszter hamarosan felgyógyul.

— **A Balkán-blokk aláírói értekezletet tartanak.** Athéni jelentés szerint a Balkán-egyezmény aláírói rövidesen Bucurestiben konferenciát tartanak és azon Tevfik Rüşdy bey török külügyminiszter is résztvesz. Remélik, hogy Titulescu külügyminiszter most már hamarosan felgyógyul és ennek megtörténte után nyomban összehívja a konferenciát. Ugy tudják, hogy ezen a konferencián a török külügyminiszter fontos bejelentéseket fog tenni.

— **Elítélték két kerítő asszonyt.** A törvényszék Lupan-Isacu dr. tanácsa előtt tegnap két nő, Horváth Juliána Oravicáról és Davidovics Gizella Temesvárról állott, akit kerítéssel vádolnak. A vád szerint a két nő a prostitúció karjaiba kerített több leányt. A két nő tagadta a bűnösségüket, de a bizonyítási eljárás során súlyos bizonyítékok merültek fel ellenük. A vádlottak áldozatait, akiket örömházakba juttattak, szintén terhelően vallottak és a törvényszék így Horváth Juliánát nyolc hónapi, Davidovics Gizellát pedig hat hónapi fogházra ítélte. A vádlottak felebeztek.

— **Sósperceket kaptak a Kunz-telepi gyerekek.** Nagy öröm volt a Kunz-telepi. Janosó Árpád belvárosi pék-mester a Kunz-telepi napközi gyermekmenhely számára egy kosár sósperceket ajándékozott. A gyermekek, mikor a pereceket kiosztották közöttük, nagy örömmel fogadták az ajándékot.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenté: Északkeleti és keleti légáramlás mellett változó felhőzet várható, helyenként esetleg kisebb esőkkel, a hőmérséklet lényegtelen változásával. Városunkban tegnap beborult ég alatt délelőtt a szél hűvösebbé tette az időjárást. Délben mindazonáltal az északkeleti oldalán tizenkét fok melege mutatott a hőmérő.

Mercy-szobor a Banatia előtt

Muth Gáspár dr. szenátor és Kráuter Ferenc dr. képviselő vezetésével tegnap a német kulturszövetség küldöttsége kereste fel Coman Agoston főpolgármestert és kérvényt nyújtott át. A beadványban a német kulturszövetség rámutat arra, hogy ez év júniusában lesz kétszáz esztendeje annak, hogy Mercy Klaudiusz gróf, egykori bansági kormányzó meghalt. Mercy gróf volt az, aki a svábokat annak idején a Banatba behozta és most a németek halálját és kegyeletét akként kívánja iránta leróni, hogy halálának kétszázadik évfordulója alkalmából a Banatia elé felállítsa mellőszobrát. A küldöttség arra kérte a várost, hogy erre a célra területet engedjen át. Coman Agoston dr. átvette a beadványt és kijelentette, hogy a maga részéről méltányolja a kérelmet, azonban a döntés nem tőle függ. A város a területtel készséggel adja át használatra, azonban a szobor felállításához az engedélyt a műemlékek bizottsága adja meg. A főpolgármester megígérte, hogy a kérvényt pártólól terjeszti a bizottság elé.

Tragikus halál

(Emlékező egy fiatal autóbusszúajdonos)

Tragikus körülmények között halt meg Parvu Demeter harmincegy éves autóbusszúajdonos, aki gépkocsijával Zorlene és Lugo között bonyolította le a forgalmat. Parvu Demeter kora reggel az utasokkal teli autóbusszal Lugo felé akart elindulni, ezért az autóbussz motorját igyekezett begyújtani. Eközben a begyújtókat kisiklott a kezéből és visszavágódott. A következő pillanatban hatalmas dördülés hallatszott és Parvu Demeter holtan rogyott össze. A megrémült utasok segítségére siettek a fiatalembernek és kigombolták a kabátját, hogy megnézzék, milyen sérülést szenvedett. A segítség már elkésett, mert a visszacsapódó gyújtókar nagy erővel a kabát belső zsebében hordott revolvért érte, mire a lövés eldördült és a golyó Parvu szívébe fúródva halált okozott. A tragikus véget ért autóbusszúajdonos a vidéken nagy népszerűségnek örvendett és váratlan halála mindenütt nagy részvétet keltett.

APRÓHIBDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DELI HIRLAP

Közgazdaság

külföldi adósságok rendezése

ügyében Párisban az érdelemes tárgyalások kezdetüket vették a hitelezők megbízottaival

Párisban Románia külföldi adósságainak rendezése ügyében a román kormány megbízottai és a külföldi hitelezők képviselői között az érdelemes tárgyalások megkezdődtek. Ez alkalommal román megbízottak előterjesztettek egy ajánlatot a külföldi adósságok részleteinek három éven keresztül törlesztendő huszonöt százalékos leírására vonatkozólag. A külföldi hi-

telezők megbízottai az ajánlatra azt felelték, hogy érdembeli választ csak akkor adhatnak majd, ha a Romániába küldött pénzügyi szakértők jelentését megkapják. A Romániába küldött pénzügyi szakértők azonban jelentésüket csak a jövő héten készíthetik el. Addig Párisban a két bizottság technikai kérdések fölött tanácskozik.

Átszervezik a pénzügyi szolgálatot csökkentik a pénzügyigazgatók számát

Avescu pénzügyminiszter a pénzügyi szolgálat újabb reorganizálására készül el és az új rendszer már március elsején életbe lépne. A tervezet a pénzügyigazgatóságok leépítését is elvonná. Ezzel kapcsolatban több ellenérvelés merült fel. Tudni vélik ugyanis, hogy a pénzügyigazgatóságok élére csak a pénzügyigazgató kerül, vagyis a reorganizáció után nem maradna vissza. Ez azonban még nem tisztázódott. Az utóbbi napok szerint a pénzügyminiszter a pénzügyigazgatóságokat két osztályra szelvényezte. Az egyik az egyenes és közvetlen, a másik pedig a kifizetések és bevételek pénzügyigazgatósága, amelyeket egy-egy pénzügyigazgató vezetne.

Igy minden pénzügyigazgatóságon két pénzügyigazgató működne. Ha ez a terv valóra válik, úgy a három itteni pénzügyigazgató közül az egyik Oravicára kerülne, ahol egy pénzügyigazgató működik csak. Az új tervezet egyben a pénzügyi kerületi igazgatóságok ügyét is megoldja. Vagy megmaradnak az eddigi hatáskörrel, vagy pedig visszaállítják a kerületi vezérfelügyelőségeket. A tervezet a pénzügyminisztériumban folyó értekezleten tárgyalják meg. Az értekezleten városunkból Taranu Viktor kerületi pénzügyigazgató és Grosu, valamint Dimitrescu kerületi felügyelők vesznek részt.

ÚJ IPARPARTOLÁSI TÖRVÉNY április elsején lép életbe. Azok a vállalatok, amelyek iparpártolásban, állami kedvezményekben és vámtámogatásban részesülnek, az új törvény értelmében kötelesek lesznek kilencven százalékban román elemet alkalmazni.

Magyar gazdákör sikeres munkája. Tipar-Szapárfalván — mint megirtuk — megalakult a magyar gazdákör. Egy hete még csak ennek és a község magyar gazdái máris nagy számban tömörülnek körébe. Kolling János igazgatótanító, a gazdákör elnöke, Nagy Kálmán szövetkezeti ügyvezető könyvelő, a gazdákör titkára és Tóth Lajos jegyző önzetlen munkálkodása visszhangra talált és reményt nyújt a további sikeres együttműködéshez. A község magyarsága között immár teljes testvériség uralkodik. A tipari-szapárfalvai magyar gazdákör vezetősége köszönetet mond a kezdeményezésért a Bánsági Magyar Gazdasági egyesületnek, továbbá Becskly István mérnöknek, aki személyesen is részt vett a gazdákör megalakításán.

A bánsági malmok nem tudnak versenyezni a regáti árakkal. A bánsági gabonapiacra a buza árának csökkenése egyre tart. Ennek oka az a verseny, amely lisztben a bánsági és a regáti malmok között folyik. A bánsági malmok ugyanis nem tudnak konkurrálni a regáti malmok alacsony áraival és ezért őrlesek is jelentéktelenek. A malmok munkájának szünetelésével a bánsági piac elvesztette legjelentősebb fogyasztóit és a kereslet hiánya azután az árak kialakulásában is megmutatkozik. Csekély érdeklődés nyilvánult meg a többi gabonafajták iránt is és az üzleti forgalom ezért általában lanya. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 340 lei, 77—78 kilós torontáli buza 350 lei, ótengeri 200, új-tengeri 140 lei, őrlekes tengeri 150 lei, zab 200 lei, árpa 175 lei, tökmag 750 lei, napraforgómag 310 lei, 30/70-es kismalmi liszt 550 lei, nagymalmi liszt 580 lei, takarmányliszt 190 lei és korpa 165 lei.

A szeszfőző kisüstök bejelentése. A pénzügyminiszter a szeszfőző kisüstök bejelentésének határidejét ez év június elsejében állapította meg. Mindazok a szőlő- és gyümölcsstermelő gazdák, akik ezen határidőben üstjeiket bejelentik, nyomban megkapják végleges engedélyeiket. Későbbi bejelentéseket nem vesznek figyelembe, hanem az alkoholtörvény előírásai szerint járnak el.

A heti piac árai. A tegnapi heti piac igen élénk forgalmat mutatott. Mindennemű piaci árut nagy mennyiségben hoztak a vidékiek. Óriási mennyiségű és elsőrangú minőségű zöldség, rengeteg tejtermék, tojás, alma és a legkülönbözőbb fűszerek tették gazdaggá a piacot. A piaci árak a reggeli órákban meglehetősen magasak és szilárdan tartották magukat, de délfelé már lényegesen változás állott be a vásárló közönség javára. Az átlagos piaci árak a következők voltak. Zöldség elsőrangú 3.50 lei, hagyma 1.50 lei, fokhagyma 3 lei, téli retek 3 lei, krumpli 1.60—2 lei, torma 14—18 lei, szilvaiz 14—16 lei, aszalt szilva 14—18 lei, paraj 15—17 lei, káposzta 3 lei, fehér bab 6 lei, lencse 10, borsó 14 lei, vaj 56 lei, főzni-való vaj 40 lei, tehénturó 8 lei, lipói turó 45—50 lei, székelyi turó 24 lei, sajt 28—40 lei, bányahús 28—30 lei, sertésbús 24—28 lei, marhahús 12—16 lei, borjúhús 20—30 lei, füstölt kolbász 36—38 lei, tepertő 28 lei, élő ponty 25 lei, harcsa egészben 50 lei, süllő 80 lei, harcsa fej nélkül 100—120 lei, sóshal 26—30 lei, félbarna kenyér 7.50, barna kenyér 6 és fehér kenyér 9 lei kilónkénti árban. Kővér tyúk párja levesnek való 100—120 lei, pulyka párja öt kilós 140—160 lei, sovány kacska párja 70—80 lei, tömött liba hat kilós 120—130 lei, tejfel literje 24—26 lei, hónapos retek csomója 10 lei, békacomb darabja 1 lei, rák darabja 2—3 lei, fejes saláta darabja 6—8 lei, dughagyma literje 2 lei, málliszt literje 3 lei, tojás darabja 70—90 bani, alma kilója 12—18 lei.

Felengházi András: Bombardált trón

53. folytatás.

A csehek mozgósítani fognak és a károkat követni fogják a jugoszlávok, gondolta Vas — mert nekik az most a legfontosabb ügy lesz arra, hogy Magyarországot ellen eljárnak.

Most Gratz szólta bele a tárgyalásba: — Mi egyelőre csak annyit válaszoljunk, hogy a király utazása úgy Párisban, mint pedig Londonban kellően előkészítve.

— Vas újabb érveléssel próbálkozott: — A szabadkirályválasztók pártja mondja, hogy őfelsége csak azért Magyarországra, mert pénzügyi ügye megrendült.

— Vas azonban nem hatotta meg Anssy-t: — A király pénzügyi helyzete valóban megrendült. Ebből senki nem csinál titkot. A szabadkirályválasztók ne törődjenek a király anyagi helyzetével. A király anyagi helyzetének különben semmi köze az egészhez. A király a jog és az almanach alapján tér vissza az országba. Őt minden elleneköszködés hiábavaló. A király tovább megy. És nem szabad elvárni, hogy a király ezuttal fegyveres hatalom élén jön. Csapataink állomásállomásra nagyobbak, és erősebbek lesznek. Mi az országot békés uton hódítjuk vissza törvényes királyra számára. Nem akarunk tesvérhárcot. Eddig még seholy egyetlen lövés sem dördült el. A király vonata megérkezik az egyes ál-

lomásokra, ahol diszszázad fogadja és a helyőrségek sorra csatlakoznak hozzá. Mivel akarná a kormányzó utunkat állítani?

— A budapesti helyőrséggel. De értesed meg, hogy sem a kormányzó, sem pedig a kormány nem királyellenes, hanem csak idelöttinek tartja a mostani restaurálási kísérletet.

— A szikla megindult a hegy tetejéről, — válaszolta Andrassy — és most nincsen idő annak a kutatására, vajjon alkalmas időben bocsátották-e utjára. Én azt tanácsolom nektek, hogy valamennyien zárt sorokban álljatok a király mögé és ebben az esetben nem lesz semmi nehézség. A szomszédos államok legfeljebb akkor támadnak ellenünk, ha látják, hogy egymás között sem vagyunk egységesek.

— Jelenteni fogom ezt Budapesten, — szólta Vas — azonban nem hiszem, hogy ott azonosítják majd magukat veletek.

— Én azt hiszem, hogy Horthy és Bethlen megértene minket — toldotta meg szavait Andrassy.

— Az lehetetlenség, aminthogy én is megértelek benneteket. Elismerem a király jogait és elismerik Horthy és Bethlen is. Vannak azonban, akik azt vitatják, hogy a nemzetnek joga van saját magának határozni arról, hogy mikor legyen az ország ismét tényleges királyság és ezek azt is állítják, hogy a nemzetnek joga van más királyt is választani, nemcsak Habsburgot. Ismétlem, nem az én nézeteim, de vannak, akik ezt a nézetet vallják. Vannak, akik hangoztatják, hogy a nemzetre visszaszállott a szabadkirályválasztás joga.

Andrassy csendesen szólta: — A szabadkirályválasztás jogát nem

adhatja meg a nemzetnek az a körülmény, hogy a király kényszerítő eszközök hatása alatt nem gyakorolhatta egyfolytában királyi jogait. De még abban sem gyökerezhetik a szabadkirályválasztási jog, hogy a nemzet külső nyomás alatt kimondta a Habsburg-ház trónfosztását. Tehát itt szemben áll a régi joggal az új jog és feltétlenül a régiebb jognak kell győznie.

Otrubay alezredes, aki az egész idő alatt csendesen ült a helyén és hallgatta a tárgyalók vitatkozását, most odafordult Vashoz:

— Kegyelmes ur, menniük kell, mert különben későn érkezünk meg Budapestre.

A vonat nemsokára begördült Tata állomására. Ott is a katonazenekar fogadta a király vonatát, ott is lengett a sok zászló, tisztelgett a katonaság. Felhangzott a himnusz, felzúgott a generálmars, a király végighaladt a felállított csapatok élén, amelyek nyomban letették az esküt.

Vas és Otrubay némán szemlélték a jelenetet.

Andrassy odafordult hozzájuk: — Elhiszitek most már, hogy bevonulunk Budapestre?

Az előtérn vonata rövid tartózkodás után megindult. A vagonokban vidám arcú katonák voltak. A vasúti kocsikon kretával ez a büszke felirat állott: — Első gárdazred.

Vas és Otrubay szó nélkül kezét fogták Andrassyval és Gratz Gusztávval és elhagyták a pályaudvart, amely előtt már ott várakozott az autójuk.

Mielőtt a király vonata elindult volna, jelentkezett a tatabányai Esterházy Ferenc gróf a feleségével és fivérével

Esterházy Tamással, hogy a királyi párnak hódolatát tolmácsolja. Károly király rövid kihallgatáson fogadta őket, azután ők is felszálltak a király vonatára, hogy reggel ott legyenek, amikor a király bevonul Budapestre.

Most már azután a király vonata is elhagyta a tatabányai állomást. A pályaudvaron rengeteg ember torkából hangzott a kiáltás: — Éljen a király! Sok szerencsét!

Újra felharsant a zene.

A vonat pedig futott, futott és zakatolása az állomáson egyre halkabban hallatszott. Az utolsó kocsi piros lámpája is teljesen beleveszett már a sötétségbe, amikor az emberek a pályaudvarról széledezni kezdtek.

XXIX. FEJEZET.

A vonat állott.

Altisztek rohantak végig a katonák vagonjain: — Főlkelni! Főlkelni! Készülni! Öltözni!

Odakint is hangzottak kiáltások: — Husz perc múlva Budapesten vagyunk!

A katonák álmosan, bágyadtan mentek az ablakhoz, hogy lássák, hol vannak. Az állomás táblája hirdette, hogy Batorbágyon vannak már.

Kelet felé látszottak a budai hegyek végnyulványa, amint a reggeli ködből mindinkább előbujtak.

A fáradt katonák egyszerre föléledtek. Az álom egyszerre eltűnt a szemükből.

Amikor kitekintettek az ablakon, látták, hogy a nyitott kocsikon elhelyezett tábori konyhák vidáman füstölögnek.

(Folyt. köv.)

Rádió

Szombat, március 3. Bucuresti. 13: Tözsede. Gramofon. 14.05: Gramofon. 17.15: Iskolai rádió. 18: Rádiózenekar. 19.15: Rádiózenekar. 20: Rádiógyetem. 20.20: Gramofon. 20.45: Felolvasás. 21: Kézzongorás hangverseny. 21.50: Ének-kettős. 22.15: Budala-zenekar. Budapest. 7.45: Torna, gramofon. 10.45: Hírek. Felolvasás. Gramofon. 13: Déli harangszó. 13.05: Postászenekar. 14.30: Halász Fischer Anni hegedül, Pető Imréné énekel. 17: Mese-óra. 18: Előadás. 18.30: Kárpáth Zoltán magyar nótákat zongorázik. 19: Gajary István felolvasása. 19.30: Gramofon. 20.20: Rádió amatőrposta. 20.40: Ida Aaw-Loo eszt dalokat énekel. 21.10: „Szabad a csók”, Erdélyi Mihály operettje. 24.15: Fejes—Damit-jazz. Bécs. 12.30: Gramofon. 13: Gramofon. 18.15: Al-

lastalan zenészek zenekara. 20.30: Hadrabova Éva énekel. 21.15: Rádió-egyveleg. 23.05: Pflieger-zenekar. Berlin. 14: Gramofon. 17: Könnyű zene. 21.10: Történelmi hangverseny. 23.20: Könnyű zene dalokkal. Stuttgart. 16.30: Balalajka. 23.30: Szórakoztató zene. tenordalokkal. Róma. 18: Hangverseny. 20.30: Gramofon. 21: Gramofon. 22: Opera-közvetítés. Varsó 13.05: Gramofon. 19.20: Jazz, dalokkal. 21.02: Könnyű zene. 22.20: Chopin-hangverseny. 23.30: Táncelemek.

Vasárnap, március 4. Bucuresti. 4.45: Zene gyermekeknek. 6: Délutáni zene. 8.20: Lemezek. 9: Női ének. 9.20: Rádiózenekar. 10.15: Rádiózenekar. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Egyházi ének- és szentbeszéd az egyetemi templomból. A szentbeszéd mise után van, tartja Tóth Tihámér dr. 12.15: Unitárius istentisztelet, prédikál Pethő István lelkész. 1.30: Operaházi zenekar. 3:

Hanglemezek. 4: „A magyar növedelmi szolgálat” Titsch Sándor dr. előadása. 4.45: A Diósgyőr-vasgyári munkások dalárdája. 5.30: Solymászat. Hankó Béla dr. előadása. 6: Hangversenyzenekar. 7.20: Mexikói utiképek. Kovács Alajos dr. előadása. 7.50: Roosz Emil zenekara. 8.40: Sporteredmények. 9: Zagon István csevegése: „Kisért a mult”. 9.30: Magyar nóták cigánykísérettel. 10.50: Hírek. 11: Melle-vonósnégyes. 11.35: Jazz-zene. Bécs. 12: Szimfonikus Offner Herta zongoraművészével. 1.30: Rádiózenekar. 4.30: Kamarazene. 6: Lemezek. 8.25: Zongorajáték. 9: Szent István templom, hangfilm. 10.05: Operettelőadás. Berlin. 12.30: Boito: Mefisztofeleszrészletek lemezek. 5: A nagy berlini zenekar hangversenye. 9: Protz: Münchhausen, fantasztikus operett, utána szórakoztató és tánczene. Königsusterhausen. 12.30: Vidám óra, zene és énekszámokkal.

7.50: Öt évszázad táncai és táncdala. Régi berlini humor. 11.30: Közvetítés berlini sportpalota ünnepéről. Róma. Ének és zenekari verseny. 9: Leher. 9.45: Leher: Paganini operett. 11.05: Gselhofer zongoraművész. 1.15: A lochnessi szörny, vidám rádiózenével. 9.30: Filharmonikus Pospisil kével és a prágai zongora kettőssel. Stockholm. 5.30: Lemezek. 8.30: Gudian Károly. 10.15: Rádiózenekar. Strassburg. Este 10.30: Szindarabok. 12.30: Táncegyüttes. Varsó. 1.15: A filharmonikusok hangversenye. 4.20: Jazz. 5: Vidám óra. 5.30: Lemezek. 6: Szólisták lengyel hangverseny. 8.52: Könnyű zene dalokkal. 10.15: Vidám óra. Zágráb. 1: Lemezek. 6.30: Táncegyüttes. Rádiózenekar. 11.15: Tánczene. Belgrad ezen a héten még nem ad műsorszámot a költözöködése miatt.

Egyes szó ára 3 lei, vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelígs hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Begolecsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér. Gránátos-utca sarok, Messinger 1. Fő-utca 27. Józsefvárosban: Marcs-trafik, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Alkalmazás

Megbízható bejárónó

tiszta, rendes, kis családhoz felvétetik. III., Bulev. Erőilor dela Tisa (volt Hungaria-ut) 25, vásárral szemben. (252)

Masamód

önállóan dolgozó, felvétetik. Ladstätter, Belváros. (733)

Állást keres

24 éves fiatal ember

gyogyok, irodaszolgái vagy üzleti szolgálai állást keresek. Ugy a vasuti feladás-, mint a kiváltásnál ismerős vagyok. IV., Garii-Pályasor 26, házmesternél. (730)

OLLA
a legjobb
védő fertőző
betegségek
ellen

Adás-vétel

Ha mindennapi kenyéret

biztosítva akarja látni, tekintse meg Besenova. Veche-Obessenyón fekvő 10 HP eredeti Hoffer és Schrantz lourier magánjáró és teljes gyűrűs kenésű cséplő garnitúrát. Ára 125.000.— lei. Bővebbet Weisz, IV., Str. Garii-Pályasor 8, II. emelet. (728)

Házhely

290 négyszögöl a Niemetz-kertben, eladó. Erd. I., Piata Unirei, prefektura, Kun soffór. (734)

Butorok!

Komplett új hálószoba és konyhaberendezés 5800 leiért. Régi butorokat becserelek újra. Butorok rendelés után! III., Romulus-Hattyu-u. 8, udvarban. (735)



Massage-fűzők

kaphatók

„SANITARIA”
Bul. Berthelot (Kossuth
Lajos-utca) 21
Telefon 23-95

Lakás

Modern

2 szobás lakás kiadó május 1-re, I. Lovovics-utca 12. Papneveldei bérházban. (725)

Butorozott szoba

konyahasználattal, kiadó. Erd. III., Piata Plevnei-Dózsa-tér 8, az üzletben. (726)

Butorozott szoba

tiszta, szépen berendezett, fürdőszobahasználattal azonnal kiadó. IV., Bul. Carol-Hunyadi-ut 14, II. em. 16. (712)

Szép butorozott szoba

azonnal kiadó. 1 szoba, konyha, éléskamra, villany- és vízvezetékkel, kiadó. III., Piata Crucii-Kereszt-tér 2. (723)

Modern családi ház

összes mellékkeliségekkel, vízvezetékkel 1-re kiadó. III., Joan Vasii-Rezsó-utca 70. (710)

Ha egészségét szereti

nézze meg a Müller-Guttenbrunn-Begajobbsor 5 szám alatt, napos oldalon fekvő 3 szobás modern lakást. Bővebbet a házmesternél. (727)

A Lloydsonon

volt Löffler A) házban modern 4 és 5 szobás lakások és egy kétszobás irodahelyiség május 1-ére kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetelőségénél. (586)

Modern családi ház

április 1-ére kiadó, 2 szoba, előszoba, fürdőszoba és melléképülettel együtt. A vágóhíddal szemben, közel a villamosmegállóhoz. Érdeklődni lehet Cserinél. Bulevardul Filipescu No. 7, a városi kerécszet mellett. (732)

Különféle

40—50.000.— lei

kölcsönt keresek tehermentes ingatlanra. Cim a kiadóban. (691)

Szépségápolás

hajfestés

tartóshullám

J. WALTRICH

fodrásznál

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, 6-os villamos végállomásánál.

Kenyeret és munkát

a dolgozni akaróknak, jelszava a Katolikus Munkásszövetségnek, amely bármikor szak- vagy napisámunkást azonnal köveit. / Érdeklődők forduljanak a szövetséghez: Erzsébetváros, Bulev. Mihai Viteazu (Püspök-ut) 9. szám, bejárati Onufiu (Jósika-utca) felől.

Telefon: 6-55

APRÓHIBDETÉSEKRE

LEGALKALMASABB

A DELI HIRLAP



Forditőirodám

Belváros, Szent György-tér 2. sz. alatt ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kármely nyelvi, kereskedelmi levelek, szerződéseket, zonyítványok stb. kifogástalan fordítását illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

törvényes hítes fordító, román gyoros a bukaresti prefektura és Temesvár város volt első fordítója.

Filléres gyors a fővárosba

oda- és visszautazás III. osztályon 495 lei, II. osztályon 700 lei

Napi pensio 200.— lei. Indulás a Timișoara-józsefvárosi pályaudvarról március 17-én este, visszautazás március 19-én este.

Jelentkezés március 12-én estig a Wagons-Lits-Cook utazási irodában (Timișoara, Bulev. Regele Ferdinand) és Déli Hírlap kiadóhivatalában (Timișoara, Szentgyörgy-tér 4. telefon 2-52). Az összeg egyidejű beküldése mellett levélben is lehet jelentkezni. ∴ Az elutazás pontos idejét két nappal az indulás előtt közöljük.

Nyomatott a „Temesvári Zeitung” kőnyomógépen.